

Secció III. Altres disposicions i actes administratius

ADMINISTRACIÓ DE LA COMUNITAT AUTÒNOMA

INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS

103

Resolució del President de l'Institut d'Estudis Baleàrics de dia 18 de desembre de 2012, mitjançant la qual es convoquen subvencions per donar suport a la traducció, adaptació, localització i incrustació de subtítols de llargmetratges, curtmetratges i documentals en qualsevol format, originals en llengua catalana, castellana o bilingües (català/castellà i un altre idioma) produïts a les Illes Balears durant l'any 2013

L'Institut d'Estudis Baleàrics, consorci amb caràcter d'ens públic, de naturalesa corporativa de base associativa, amb personalitat jurídica pròpia, adscrita a la Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats, regida per l'Acord de Consell de Govern de 13 de juliol de 2012 (publicat al BOIB núm. 101 de 14-07-2012), té com a finalitats bàsiques, la difusió, per mitjans propis o aliens, de tot tipus d'activitat cultural que tenguí a veure amb les Illes Balears; l'organització de jornades, congressos i conferències; i la projecció exterior de la cultura de les Illes Balears.

A tal efecte, l'objecte d'aquesta Resolució és la de convocar subvencions per a la traducció, adaptació, localització i incrustació de subtítols de llargmetratges, curtmetratges i documentals en qualsevol format, originals en llengua catalana, castellana o bilingües (català/castellà i un altre idioma) produïts a les Illes Balears d'acord amb les bases reguladores de les subvencions en matèria d'Educació i Cultura d'1 de juliol de 2009 per la qual s'estableixen les bases reguladores de les subvencions en matèria d'Educació i Cultura (BOIB núm. 100, d'11-07-09) i amb el Pla estratègic de subvencions aprovat pel Consell de Direcció de l'Institut d'Estudis Baleàrics de 17 de desembre de 2012.

Per tot això, d'acord amb el que disposa l'article 15 del text refós de la Llei de subvencions, aprovat pel Decret legislatiu 2/2005 de 28 de desembre (BOIB núm. 196 de 31 de desembre) i fent ús de les facultats que m'atribueix l'article 14 dels estatuts de l'Institut d'Estudis Baleàrics, dict la següent:

RESOLUCIÓ

1. Objecte de la convocatòria.

1.1 Aquesta convocatòria té per objecte la traducció, adaptació, localització i incrustació de subtítols de llargmetratges, curtmetratges i documentals en qualsevol format, originals en llengua catalana, castellana o bilingües (català/castellà i un altre idioma) produïts a les Illes Balears durant el període comprès entre els dies 1 de gener i 30 de novembre de 2013.

1.2 Aquest programa ofereix fons per als següents projectes:

a) Traducció, adaptació, localització i incrustació de subtítols de llargmetratges, curtmetratges i documentals en qualsevol format, originals en llengua catalana, castellana o bilingües (català/castellà i un altre idioma) produïts a les Illes Balears.

- Les despeses subvencionables són únicament les relatives als costos de traducció, adaptació, localització i incrustació de subtítols a altres llengües de llargmetratges, curtmetratges i documentals cinematogràfics.

- Se subvencionaran les despeses de la traducció, adaptació, localització i incrustació a un màxim de tres llengües.

No és objecte d'aquesta convocatòria

a) El tiratge de còpies.

1.3 L'import màxim anual que es concedeix per sol·licitant és de sis mil euros (6.000 €). L'import màxim subvencionable per sol·licitud és de dos mil euros (2.000 €).

2. Partides pressupostàries.

2.1 Es destina a aquestes ajudes un import total de 25.000 euros, desglossat en les partides pressupostàries següents per a l'any 2013:





- 15.000 euros amb càrrec a la partida 47000, destinada a empreses privades.
- 10.000 euros amb càrrec a la partida 48000, destinada a famílies i institucions sense finalitat lucrativa.

Així mateix, les partides pressupostàries estan vinculades entre si i se'n pot redistribuir el crèdit en funció de les sol·licituds que es presentin sense necessitat de modificar la convocatòria.

3. Beneficiaris.

3.1 Poden sol·licitar subvencions en qualitat de beneficiaris les empreses de producció audiovisual i professionals autònoms amb domicili fiscal a les Illes Balears.

3.2 No poden optar els qui obtinguin una ajuda pel mateix concepte de la Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats del Govern de les Illes Balears.

3.3 No poden optar a aquestes subvencions els organismes públics.

4. Obligacions dels beneficiaris.

Són obligacions dels beneficiaris les següents:

- a) Comunicar a l'òrgan competent l'acceptació o la renúncia de la proposta de resolució. L'acceptació s'entendrà produïda automàticament si en el termini de vuit dies des de la notificació de la proposta no es fa constar el contrari.
- b) Dur a terme l'activitat subvencionada.
- c) Acreditar, abans que es dicti la proposta de resolució, que està al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social davant l'Administració de l'Estat, i de les obligacions tributàries amb la hisenda de la comunitat autònoma.
- d) Justificar adequadament que els fons percebuts estan destinats a l'objecte de l'ajuda, en el 100% del seu cost, d'acord amb l'apartat tretze d'aquesta resolució.
- e) Sotmetre's a les actuacions de comprovació i control de l'Institut d'Estudis Baleàrics, i altres òrgans competents d'acord a la normativa aplicable, i facilitar-los la informació que els requereixin, d'acord amb el punt catorzè d'aquesta resolució.
- f) Comunicar a l'òrgan que concedeix la subvenció, la sol·licitud i l'obtenció d'altres subvencions per a la mateixa finalitat, especificant la quantia de l'ajuda sol·licitada o rebuda i el nom de l'entitat que l'ha concedida. Aquesta comunicació s'ha de fer dins el termini de tres dies hàbils des de la sol·licitud o l'obtenció de la subvenció concurrent i, en tot cas, abans de justificar l'aplicació dels fons percebuts. Si els beneficiaris obtenen un ajut addicional, l'Institut d'Estudis Baleàrics podrà minorar les aportacions previstes o aprovades per la mateixa finalitat.
- g) Deixar constància, en la seva comptabilitat o en els llibres de registre, de la percepció i l'aplicació de la subvenció, i conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons percebuts, mentre puguin ser objecte d'actuacions de comprovació i control.
- h) Fer constar el patrocini de l'Institut d'Estudis Baleàrics i del Govern de les Illes Balears/Direcció General de Cultura en tots els programes, cartells i elements propagandístics i de comunicació de l'activitat i als crèdits i caràtules de les còpies mitjançant la utilització del logotip de l'IEB i de la Direcció General de Cultura en un lloc destacat. L'Entitat podrà efectuar un control previ del compliment d'aquesta obligació.
- i) Comunicar a l'IEB, amb una antelació mínima de deu dies hàbils, la realització de qualsevol acte públic relacionat amb l'activitat subvencionada.
- j) Destinar l'import de la subvenció al finançament de l'actuació per a la qual s'ha sol·licitat.

5. Termini de presentació de les sol·licituds.

5.1 El termini per presentar les sol·licituds roman obert durant tot l'any de la convocatòria, des del moment de la publicació en el BOIB fins el 30 d'octubre de 2013, última data per presentar les sol·licituds.

5.2 Les sol·licituds han de formalitzar-se obligatòriament abans de l'inici del procés de traducció.





6. Presentació de les sol·licituds

6.1 Les sol·licituds han de formalitzar-se mitjançant una instància adreçada al director adjunt de l'Institut d'Estudis Balearics, que s'ha de presentar en el registre de l'IEB (carrer Protectora, 10 Local 11 de Palma), a la seu del carrer Alfons el Magnànim, 29 1r pis, porta 3; i als Centres d'Autoaprenentatge: CAL d'Eivissa c/ de Josep Zornoza i Bernabeu, 8, baixos; CAL Francesc Borja Moll (Ciutadella) c/ de l'Hospital de Santa Magdalena, 1 2n. També es pot presentar la sol·licitud a qualsevol altra dependència a la qual fa referència l'article 38.4 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú, modificada per la Llei 4/1999, de 13 de gener. S'adjunta, com a annex I a aquesta convocatòria, un model d'instància, el qual es pot obtenir en la seu de l'IEB o en la web de l'Institut (ieb.caib.es)

7. Documentació que s'ha de presentar.

7.1 Les instàncies, a les quals hi ha de figurar l'import que se sol·licita, han d'anar acompanyades ineludiblement de la següent documentació:

- a) Si el sol·licitant és un professional autònom: fotocòpia del DNI i l'alta d'IAE.
 - b) Si el sol·licitant és persona jurídica: acreditació de la seva personalitat mitjançant una còpia del CIF i del document constitutiu de l'entitat. A més, s'haurà de presentar fotocòpia del DNI del representant, juntament amb l'acreditació de la representació amb la qual actua, mitjançant qualsevol de les formes admeses en dret.
 - c) En cas d'agrupacions de persones sense personalitat jurídica, a més d'una fotocòpia del DNI de cada un dels membres, s'ha de fer constar expressament els compromisos d'execució assumits per cada membre de l'agrupació, així com l'import de la subvenció que s'ha d'aplicar a cadascun d'ells.
- En qualsevol cas, s'ha de nomenar mitjançant document notarial un representant o apoderat únic de l'agrupació, amb poders suficients per sol·licitar, gestionar i percebre les subvencions corresponents, i per acomplir les obligacions que se n'esdevinguin.
- També s'ha d'aportar un compromís subscrit per tots els membres de l'agrupació en el qual es faci constar la prohibició de dissoldre l'agrupació fins que hagi transcorregut el termini de prescripció previst a l'article 22 del Decret legislatiu 1/2005, de 24 de juny, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de Finances de la comunitat autònoma de les Illes Balears, i en els articles 57 i 60 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de Subvencions.
- d) Projecte de l'activitat per a la qual es demana la subvenció, amb el calendari d'execució de les actuacions previstes. S'han de detallar necessàriament: objectius, temporalització, pla de finançament, pla de comunicació i trajectòria dels participants.
 - e) Pressupost detallat del cost de la traducció, adaptació, localització i incrustació dels subtítols. Aquest pressupost ha d'especificar necessàriament l'IVA, que cal que estigui desglossat.
 - f) Pla d'internacionalització que contingui informació rellevant sobre els festivals o mostres de cinema als quals s'ha presentat i/o es té intenció de presentar el llargmetratge, curtmetratge o documental.
 - g) Carta d'invitació, si s'escau, a un festival o mostra de cinema d'abast internacional on s'hagi presentat l'obra o estigui confirmada la seva exhibició.
 - h) Còpia del/dels llargmetratge/s, curtmetratge/s o documental/s original/s.
 - i) Acreditació, si n'és el cas, que l'entitat està exempta de declarar l'IVA. En cas de no presentar aquesta certificació de l'AEAT, l'IVA de les factures que es presentin com a part del compte justificatiu no es podrà subvencionar (és a dir, no es considerarà cost elegible).
 - j) Declaració expressa en la qual es facin constar totes les ajudes i subvencions sol·licitades i/o concedides per qualsevol institució pública o privada, relacionades amb la sol·licitud presentada (Annex I, punt 5)
 - k) Acreditació d'estar al corrent de les obligacions tributàries davant l'Administració de l'Estat o bé autorització a l'IEB perquè pugui demanar les dades a l'AEAT (model que figura com a annex 2, que es pot obtenir a l'IEB i es troba publicat a la pàgina web de l'IEB)
 - l) Acreditació d'estar al corrent de les obligacions amb la Seguretat Social.
 - m) Acreditació d'estar al corrent de les obligacions tributàries davant l'Agència Tributària de les Illes Balears. L'IEB pot obtenir d'ofici aquestes dades en cas que no siguin lliurades pel sol·licitant.
 - n) Declaració de no incórrer en cap de les prohibicions establertes en l'article 10 del Decret Legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de subvencions (model que figura com a annex 4 i que podeu trobar també en la seu de l'Institut d'Estudis Balearics i a la seva pàgina web)
 - o) Certificat d'existència del compte bancari on el sol·licitant vol que es faci el pagament en cas d'obtenir l'ajuda, en model normalitzat (TG-002), el qual ha d'anar degudament emplenat, signat i segellat per l'entitat bancària. (Model que figura com a annex 6 i que és a disposició dels sol·licitants a les seus de l'IEB del carrer Protectora, 10, local 11 de Palma i al carrer Alfons el Magnànim, 29, 1r pis, porta 3).
 - p) Breu descripció curricular de les persones, col·lectius, entitats o empreses implicades en el projecte (màxim 3 pàgines)
 - q) Declaració en la qual es manifesti que s'han sol·licitat les autoritzacions necessàries als titulars dels drets de la propietat intel·lectual, quan s'utilitzin textos, música, imatges o qualsevol altre element susceptible de generar drets d'autor.

7.2 L'IEB, en el procés de valoració dels projectes presentats, podrà sol·licitar per escrit informació complementària, les dades i les acreditacions que consideri necessàries en relació amb la trajectòria dels sol·licitants i/o amb el projecte presentat. Si, previ requeriment de



L'IEB, els interessats no presenten la documentació demanada s'entendrà que es desisteix de la sol·licitud.

8. Termini per a l'esmena d'errades.

D'acord amb el que disposa l'article 5.5 en relació amb l'article 13.1.b) de l'Ordre de la Conselleria d'Educació i Cultura d'1 de juliol de 2009, per la qual s'estableixen les bases reguladores de les subvencions en matèria d'educació i cultura, si la sol·licitud té algun defecte o hi manca algun requisit, es requerirà la persona o entitat interessada a través de la pàgina web de l'Institut d'Estudis Balearics (ieb.caib.es) perquè en el termini de cinc dies hàbils comptadors a partir del dia següent al de la publicació del requeriment, esmeni el defecte o aporti la documentació preceptiva i se l'advertirà que, en cas de no fer-ho, es considerarà que ha desistit de la seva petició mitjançant una resolució que serà dictada en els termes prevists en l'article 42 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

9. Instrucció del procediment i avaluació de les sol·licituds.

9.1 L'inici del procediment de concessió de subvencions regulades en aquesta convocatòria correspon al president de l'Institut d'Estudis Balearics. L'òrgan competent per instruir el procediment és el director adjunt de l'IEB, que també tindrà la competència de la resolució del procediment.

9.2 L'examen i la valoració de les peticions corresponen a la Comissió Avaluadora de Subvencions que, d'acord amb els criteris fixats en el punt 10, ha d'examinar les sol·licituds presentades i emetre'n una acta amb un informe que ha de servir de base per a l'elaboració de la proposta de resolució que l'òrgan instructor ha d'eleva al president.

La Comissió Avaluadora d'aquestes subvencions està integrada pels següents membres:

President: Director adjunt o la persona que ell designi

Vocals: Tres tècnics de l'IEB

Secretari: Un tècnic de l'IEB amb veu però sense vot

9.3 Una vegada elaborada la proposta de resolució per part de l'òrgan instructor, es publicarà a la pàgina web de l'Institut d'Estudis Balearics (ieb.caib.es) per tal que els beneficiaris puguin acceptar-la (s'adjunta model d'acceptació, com a annex 3, i que es troba publicat a l'esmentada pàgina web). En qualsevol cas, l'acceptació de la proposta s'entendrà produïda automàticament si en el termini de vuit dies des de la publicació no es manifesta el contrari. L'òrgan instructor incorporarà a l'expedient el certificat que ha d'emetre el cap de servei de l'Institut d'Estudis Balearics, acreditatiu d'aquesta publicació, que en tot cas especificarà el lloc i les dates en què s'ha produït.

S'ha de tenir en compte que la Comissió Avaluadora s'haurà de reunir diverses vegades al llarg de l'any i que, per tant, hi haurà diverses propostes de resolució i diverses resolucions durant el període que duri la convocatòria de subvencions.

La proposta de resolució ha d'expressar la llista de beneficiaris proposats per a l'atorgament de la subvenció i la quantia d'aquesta, així com la relació dels sol·licitants exclosos, amb indicació de la causa d'exclusió.

Les persones interessades, en un termini no superior a cinc dies hàbils, comptadors a partir de la data de publicació de la proposta de resolució a la pàgina web de l'Institut d'Estudis Balearics, poden formular-hi al·legacions. Pel que fa al lloc de presentació d'al·legacions, s'ha de procedir segons s'indica en l'apartat sisè, de la mateixa manera que es fa amb les sol·licituds.

10. Criteris de valoració i de concessió de les subvencions.

10.1 Per resoldre cada petició i fixar l'import de l'ajut, que mai no podrà ser superior a la quantitat sol·licitada, els projectes es qualificaran en funció de tres graus d'interès: menor, mitjà i màxim; per la qual cosa s'han de tenir en compte els criteris i les puntuacions següents:

- Interès cultural de la proposta: fins a 20 punts
- Pla d'internacionalització: fins a 20 punts
- Trajectòria cultural i professional de l'artista: fins a 15 punts





- Adequació del pressupost: fins a 15 punts
- Vinculació del projecte amb la cultura pròpia de les Illes Balears: fins a 10 punts
- Adequació a les línies d'actuació de l'Institut d'Estudis Baleàrics: fins a 10 punts
- Invitacions confirmades a mostres i festivals de cinema d'abast internacional: fins a 10 punts

10.2 A efectes de qualificar el grau d'interès, cal atendre la següent puntuació:

- a) De 40 a 60 punts, per a la qualificació en grau menor.
- b) De 61 a 80 punts, per a la qualificació en grau mitjà.
- c) De 81 a 100 punts, per a la qualificació en grau màxim.

Els projectes qualificats en grau menor es poden subvencionar en quantia no superior al 47 per cent del pressupost total de l'activitat; si es qualifica en grau mitjà, no pot superar el 74 per cent, i si es qualifica en grau màxim, es pot concedir la subvenció fins el 100 per cent del pressupost presentat, sense que mai no superi l'import sol·licitat. En qualsevol cas, dins cada grau, es respectarà la proporció entre els punts obtinguts i els percentatges a aplicar, de manera que partint del percentatge màxim de cada tram es farà el càlcul que donarà com a resultat la quantia de la subvenció.

10.3 Només tendran dret a la subvenció els sol·licitants que hagin obtingut un mínim de 40 punts d'acord amb els criteris establerts en aquest punt.

10.4 En el cas que algun beneficiari renunciï a la subvenció, l'import de l'ajuda podrà ser utilitzat per adjudicar-la en altres expedients de resolució.

10.5 Aquesta subvenció és compatible amb d'altres concedides als beneficiaris per la mateixa finalitat, si bé l'import no pot ser d'una quantitat que superi el cost de l'activitat subvencionada, d'acord amb l'article 20 del text refós de la Llei de subvencions.

10.6 Per establir l'import de l'ajut s'ha de fixar com a màxim atorgable l'import màxim per sol·licitud que figura a aquestes bases.

11. Resolució.

11.1 El director adjunt de l'IEB disposa d'un termini màxim de dos mesos, comptadors a partir de la data de presentació de la sol·licitud, per resoldre les peticions i publicar aquesta resolució en el Butlletí Oficial de les Illes Balears.

11.2 No s'informarà individualment a cada interessat sobre la resolució del seu expedient. Tanmateix, les resolucions seran publicades a la pàgina web de l'Institut d'Estudis Baleàrics. L'òrgan instructor incorporarà a l'expedient el certificat que ha d'emetre el President de la Comissió Avaluadora, acreditatiu d'aquesta publicació, que en tot cas especificarà el lloc i les dates en què s'ha produït.

11.3 S'entendran desestimades les sol·licituds no resoltes en el termini esmentat en el paràgraf anterior.

11.4 Contra la resolució de concessió o de denegació de les subvencions, que posa fi a la via administrativa, s'hi pot interposar un recurs de reposició, en el termini d'un mes, davant el mateix òrgan que l'ha dictada. La resolució també es pot impugnar directament davant la jurisdicció contenciosa administrativa en el termini de dos mesos.

12. Pagament de la subvenció.

El pagament de la subvenció es farà efectiu mitjançant transferència bancària, prèvia justificació de la realització de l'activitat per a la qual s'ha sol·licitat l'ajuda, en els termes que disposa el tretzè punt d'aquesta resolució.

13. Justificació de la subvenció.

13.1 La subvenció s'ha de justificar mitjançant la presentació d'un compte justificatiu que ha d'abastar la realització completa de l'activitat i del seu cost total, amb independència de l'import subvencionat.

13.2 El compte justificatiu –se n'adjunta un model com a annex 5 a aquesta convocatòria, que així mateix s'ha publicat a la pàgina web de l'IEB (ieb.caib.es)–, es compondrà dels documents següents:



- Memòria de les activitats realitzades, que contindrà tota la informació necessària per relacionar les activitats esmentades amb el projecte presentat i per interpretar els comprovants de despesa i la seva imputació a l'esmentat projecte.
- Valoració del grau d'execució del pla d'internacionalització
- Còpia del/dels llargmetratge/s, curtmetratge/s o documental/s subtitulats.
- Relació dels justificants imputats, conformada mitjançant una llista numerada, ordenada sistemàticament i detallada de tots els documents que permetin l'acreditació del compliment de les condicions imposades, de la consecució dels objectius prevists en l'acta de concessió de la subvenció, així com del seu cost.
- Documentació justificativa de les despeses realitzades: còpia acarada de les factures i altres documents legals de valor probatori equivalent, sempre que estiguin expedides a nom del beneficiari. D'acord amb l'apartat 7 punt e) d'aquesta Resolució, no s'admetran com a justificants els relatius a manutenció i dietes, atès que no es consideren despesa subvencionable.

13.3 Els beneficiaris han de presentar aquest compte justificatiu durant els 30 dies hàbils següents a la publicació de la resolució de concessió en el BOIB en el cas d'activitats ja realitzades en aquesta data, o durant els 30 dies hàbils següents a la data de finalització de l'activitat en el cas que encara no l'hagin realitzat quan es publiqui la resolució. Qualsevol documentació presentada amb posterioritat a aquesta data no serà admesa com a justificant de la subvenció i això suposarà la pèrdua del dret a rebre la subvenció mitjançant resolució motivada.

13.4 Cal tenir en compte, a més:

- Que es considera despesa justificada totes les despeses imputables a l'activitat subvencionada que, conforme a dret, s'hagin meritat en acabar el període de justificació de l'activitat, amb independència que s'hagin abonat o no als creditors corresponents.
- Que l'IVA només s'inclourà dins el cost elegible si el beneficiari està exempt de declarar-lo.

13.5 Si el compte justificatiu presentat dins el termini establert conté defectes, es comunicaran al beneficiari i se li concediran 10 dies hàbils a comptar des del següent a la notificació perquè els pugui esmenar.

14. Fiscalització, control i deures de col·laboració.

Atès l'apartat e) del punt 4, els beneficiaris queden sotmesos a les mesures de fiscalització, control i deures de col·laboració que preveuen els articles 48 i 49 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, i a les establertes en la legislació de finances i pressuposts de la comunitat autònoma de les Illes Balears quant a la concessió i el control de les ajudes públiques. A més, ha de facilitar tota la informació que li requereixi la Sindicatura de Comptes o altres òrgans de control extern.

15. Revocació dels ajuts concedits.

15.1 D'acord amb el que disposa l'article 43 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de subvencions, s'ha de revocar la subvenció quan, posteriorment a la resolució de concessió, el beneficiari incompleixi totalment o parcialment les obligacions o els compromisos concrets als quals està condicionada l'eficàcia de l'acte de concessió de la subvenció.

15.2 Si de la documentació a que fa referència el punt tretzè es desprèn un incompliment en el projecte que va servir de base a la concessió de la subvenció, l'Institut d'Estudis Balearics durà a terme una avaluació del grau d'incompliment, per tal de minorar proporcionalment la quantia de la subvenció que va ser concedida inicialment.

16. Reintegrament.

Pertoca el reintegrament total o parcial de les quantitats rebudes i l'exigència de l'interès de demora des del moment del pagament de la subvenció fins a la data de la resolució per la qual s'acordi el reintegrament, en els casos establerts a l'article 44 del text refós de la Llei de Subvencions.

17. Règim d'infraccions i sancions.

L'incompliment de les obligacions que estableix aquesta Resolució dóna lloc, sense perjudici del reintegrament que correspongui, al règim d'infraccions i sancions que estableix el títol V del text refós de la Llei de subvencions.



18. Vigència.

Aquesta Resolució entra en vigor l'endemà d'haver-se publicat en el Butlletí Oficial de les Illes Balears.

Contra aquesta Resolució, que posa fi a la via administrativa, pot interposar-se recurs de reposició davant el mateix òrgan que la dicta en el termini d'un mes comptador des de l'endemà d'haver-se publicat, d'acord amb el que estableix l'article 116 i següents de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú o, directament, recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de les Illes Balears, en el termini de dos mesos, d'acord amb l'article 46.1 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Palma, 18 de desembre de 2012

El president de l'Institut d'Estudis Baleàrics

Rafel Bosch i Sans



**ANNEX 1**

SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PER DONAR SUPORT A LA TRADUCCIÓ, ADAPTACIÓ, LOCALITZACIÓ I INCRUSTACIÓ DE SUBTÍTOLS DE LLARGMETRATGES, CURTMETRATGES I DOCUMENTALS EN QUALSEVOL FORMAT, ORIGINALS EN LLENGUA CATALANA, CASTELLANA O BILINGÜES (CATALÀ/CASTELLÀ I UN ALTRE IDIOMA) PRODUÏTS A LES ILLES BALEARS DURANT L'ANY 2013

1. Dades del sol·licitant

Nom i llinatges					
DNI					
Adreça					
Núm.		CP		Localitat	
Municipi				Província	
Telèfon				Mòbil	
Adreça electrònica					
Actua en qualitat de (marcau i/o completau el que correspongui):					
	A	Representant d'una entitat			
	Raó social:				
	NIF:				
	B	Autor i beneficiari únic			
	C	Coautor i representant d'una agrupació de persones (màxim 5)			

SOL·LICITA ser inscrit en la convocatòria subvencions per donar suport a la traducció, adaptació, localització i incrustació de subtítols de llargmetratges, curtmetratges i documentals en qualsevol format, originals en llengua catalana, castellana o bilingües (català/castellà i un altre idioma) produïts a les Illes Balears.

2. Tipus d'activitat objecte de la convocatòria:

Traducció, adaptació, localització i incrustació de subtítols de llargmetratges, curtmetratges i documentals en qualsevol format, originals en llengua catalana, castellana o bilingües (català/castellà i un altre idioma) produïts a les Illes Balears

3. Dades de l'activitat concreta:

Descripció: _____





Pressupost sense IVA: _____

Pressupost amb IVA: _____

1 **Quantitat que se sol·licita a l'Institut d'Estudis Baleàrics:**

2 **Declaració expressa d'haver sol·licitat o no ajuda econòmica a altres entitats públiques o privades:**

(marcau amb una X la que correspongui):

___ La persona o entitat **NO** ha sol·licitat ajuda a cap altre entitat per a aquesta activitat.

___ La persona o entitat **SÍ** ha sol·licitat per a aquesta activitat a les entitats

següents:

Entitat _____

Quantia _____ Concedida () Denegada () Pendent resolució ()

Entitat _____

Quantia _____ Concedida () Denegada () Pendent resolució ()

Entitat _____

Quantia _____ Concedida () Denegada () Pendent resolució ()

6. Documentació que s'adjunta:

(marcau els que corresponguin):

1. Projecte i informació sobre l'activitat per la qual es demana la subvenció.	
2. En el cas de professionals autònoms: fotocòpia del DNI/NIF i l'alta de l'IAE	



3. En el cas d'entitats o persones jurídiques: còpia acarada de l'escriptura de constitució i còpia acarada de l'escriptura d'apoderament de la persona física sol·licitant i acreditació de la representació.	
4. TG02 o document acreditatiu de la titularitat del compte bancari de cada un dels beneficiaris (annex 6).	
5. Declaració responsable per a cada beneficiari (annex 4).	
6. Acreditació de trobar-se al corrent de les obligacions amb la Seguretat Social.	
7. Acreditació d'estar al corrent de les obligacions tributàries davant l'Administració de l'Estat o bé autorització a l'IEB perquè pugui demanar les dades a l'AEAT (model que figura com a annex 2, que es pot obtenir a l'IEB i es troba publicat a la pàgina web de l'IEB).	
8. Acreditació d'estar al corrent de les obligacions tributàries davant l'Agència Tributària de les Illes Balears.	
9. En el cas d'agrupacions: document subscrit per tots els membres de l'agrupació en el qual es facin constar: a) el nomenament d'un representant de l'agrupació i b) el compromís de no dissoldre l'agrupació (annex 7).	
10. Pressupost detallat.	
11. Certificació, si n'és el cas, d'exempció d'IVA.	
12. Breu descripció curricular de les persones, col·lectius, entitats o empreses implicades en el projecte.	
13. Declaració en la qual es manifesti que s'han sol·licitat les autoritzacions necessàries als titulars dels drets de la propietat intel·lectual, quan s'utilitzin textos, música, imatges o qualsevol altre element susceptible de generar drets d'autor.	
14. Carta d'invitació o contracte del sol·licitant amb l'equipament o l'entitat que duu a terme l'activitat	
15. Declaració en la qual es manifesti que s'han sol·licitat les autoritzacions necessàries als titulars dels drets de la propietat intel·lectual, quan s'utilitzin textos, música, imatges o qualsevol altre element susceptible de generar drets d'autor	

Data: Signatura del sol·licitant:

SR. DIRECTOR ADJUNT DE L'INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS



**ANNEX 2****AUTORITZACIÓ A L'INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS PERQUÈ PUGUI DEMANAR DADES A L'AGÈNCIA TRIBUTÀRIA QUE ACREDITIN QUE S'ESTÀ AL CORRENT EN EL COMPLIMENT DE LES OBLIGACIONS TRIBUTÀRIES (CONCESSIÓ D'AJUDES I SUBVENCIONS)**

La persona que signa aquest document autoritza l'Institut d'Estudis Balearics, entitat autònoma del Govern de les Illes Balears per sol·licitar de l'Agència Estatal de l'Administració Tributària les dades referents al compliment de les seves obligacions tributàries, amb la finalitat d'acreditar els requisits establerts per obtenir, percebre i mantenir la subvenció i/o ajuda

..... (especificau el tipus d'ajuda), atès el que disposa l'article 11 del text refós de la Llei de Subvencions, aprovat pel Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel que fa a les obligacions dels beneficiaris.

Aquesta autorització solament té validesa als efectes del reconeixement, seguiment i control de la subvenció i/o ajuda abans esmentada, en aplicació del que estableix la disposició addicional quarta de la Llei 40/1998, que es manté vigent després de l'entrada en vigor del Reial decret legislatiu 3/2004, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de l'impost sobre la renda de les persones físiques, i l'article 95.1 k) de la Llei 58/2003, general tributària, que permeten, amb l'autorització de la persona interessada, la cessió de les dades tributàries que necessita l'Administració pública per al desenvolupament de les funcions que li són pròpies.

A. DADES DEL SOL·LICITANT DE LA SUBVENCIÓ/AJUDA

LLINATGES I NOM / RAÓ SOCIAL

NIF

SIGNATURA (en el cas de les persones físiques)





B. DADES DE LA PERSONA QUE AUTORITZA (en el cas que sigui una persona jurídica o una entitat de les que preveu l'article 35.4 de la Llei general tributària)

LLINATGES I NOM / RAÓ SOCIAL

NIF

ACTUA EN QUALITAT DE

SIGNATURA

..... a de de

NOTA: Aquesta autorització pot ser revocada en qualsevol moment mitjançant un escrit adreçat a l'Institut d'Estudis Baleàrics.



**ANNEX 3****ACEPTACIÓ DE LA PROPOSTA DE SUBVENCIÓ PER DONAR SUPORT A LA TRADUCCIÓ, ADAPTACIÓ, LOCALITZACIÓ I INCRUSTACIÓ DE SUBTÍTOLS DE LLARGMETRATGES, CURTMETRATGES I DOCUMENTALS EN QUAalsevol FORMAT, ORIGINALS EN LLENGUA CATALANA, CASTELLANA O BILINGÜES (CATALÀ/CASTELLÀ I UN ALTRE IDIOMA) PRODUÏTS A LES ILLES BALEARS**

(Nom i llinatges).....

amb DNI/NIF/passaport núm. i domicili a

EXPÒS:

Que segons l'article 11 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de subvencions i l'article 11.1.a) de l'Ordre de la consellera d'Educació i Cultura d'1 de juliol de 2009, per la qual s'estableixen les bases reguladores de la subvencions en matèria d'educació i cultura, és obligació dels beneficiaris comunicar a l'òrgan competent l'acceptació o la renúncia de la subvenció en els termes de la proposta de concessió.

D'acord amb això,

DECLAR:

Que és la meua voluntat acceptar la proposta de subvenció de euros, en els termes de la Resolució del conseller d'Educació, Cultura i Universitats de data de de

(BOIB núm., de de), sign aquesta declaració.

Palma,..... de de 20.....

(signatura)



**ANNEX 4**

Dades de la persona o l'entitat sol·licitant:

Persona física

Nom i llinatges:

DNI:

Domicili:

Població:

Illa:

Telèfon:

Fax:

Entitat

Nom:

CIF:

Domicili:

Població:

Illa:

Telèfon:

Fax:

Representada per la persona física esmentada, que actua en qualitat de:

DECLARACIÓ RESPONSABLE

Declar sota la meva responsabilitat que, en relació amb el procediment per a l'obtenció de subvencions per donar suport a tot tipus de projectes culturals en l'àmbit de la literatura, el còmic i el pensament convocat per Resolució del president de l'Institut d'Estudis Baleàrics, de de de 2013:

Que conec i no estic incurs en cap dels supòsits de prohibició per a ser beneficiari dels prevists a l'article 10 del Decret Legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de Subvencions.

I perquè consti i surti efecte davant l'òrgan administratiu que convoca el procediment per a la concessió de subvencions referenciat, sign aquesta declaració responsable.

....., de de 2013

(Signatura del declarant)





ANNEX 5

Convocatòria per donar suport a tot tipus de projectes culturals en l'àmbit de la literatura, el còmic i el pensament per a l'any 2013.

COMPTE JUSTIFICATIU

NÚM. EXPEDIENT
EXERCICI PRESSUPOSTARI
PARTIDA PRESSUPOSTÀRIA

BENEFICIARI
NIF
CONCEPTE

DATA CONVOCATÒRIA
BOIB CONVOCATÒRIA
DATA CONCESSIÓ
DATA LÍMIT JUSTIFICACIÓ

El beneficiari declara que:

- Aquest compte justificatiu abasta la realització completa de l'activitat subvencionada i conté la totalitat dels justificants imputables al projecte subvencionat.
- Totes les dades contingudes en aquest compte justificatiu són vertaderes i correctes.
- Els justificants originals de les despeses i ingressos, cobraments i pagaments que s'hi detallen estan custodiats sota responsabilitat seva.
- Els justificants esmentats estan a disposició dels òrgans de control intern o extern de l'Administració.
- Es compromet a prestar tota la seva col·laboració envers les actuacions de comprovació i verificació que l'Administració o els seus òrgans de control considerin necessaris per tal de comprovar la veracitat o correcció de les activitats subvencionades o de la justificació presentada.

Data:

Signat:





Institut
d'Estudis Balearics

SOL·LICITUD DE TRANSFERÈNCIA BANCÀRIA PER A PAGAMENTS DE L'INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS.
SOLICITUD DE TRANSFERENCIA BANCARIA PARA PAGOS DEL INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS.

DNI/NIF DEL PERCEPTOR DNI/NIF DEL PERCEPTOR									

DADES PERSONALS

SIGLES SIGLAS	VIA PÚBLICA VÍA PÚBLICA															NÚMERO NÚMERO					PIS PISO	

LOCALITAT LOCALIDAD															DISTRICTE DISTRITO POSTAL					TELÈFON TELÉFONO					FAX FAX	

DADES BANCÀRIES

BANC / SUCURSAL BANCO / SUCURSAL															CODI COMPTE CLIENT / CÓDIGO CUENTA CLIENTE									
															BANC/BANCO					SUCURSAL			D.C.	

SWIFT	IBAN
	Palma, d de 20

DILIGÈNCIA DE CONFORMITAT DE L'ENTITAT BANCÀRIA:

Les dades anteriors coincideixen amb les que consten en aquesta oficina.

DILIGENCIA DE CONFORMIDAD DE LA ENTIDAD BANCARIA:

Los datos que anteceden coinciden con los de esta oficina.

El Director,

Signat / Firmado: _____

(Signat i segellat:) / (Firmado y sellado:)

D'acord amb la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, us informem que les dades personals que aporteus s'incorporaran i es tractaran en el fitxer "Fitxer de Tercers", amb la finalitat de dur a terme el control i gestió dels pagaments a persones creditors i de transferències als bancs.

Per exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició al tractament d'aquestes dades, podeu adreçar-vos, mitjançant un escrit, a l'Institut d'Estudis Balearics (Carrer d'Alfons el Magnànim, 29, 07004, Palma), segons les condicions previstes en la legislació vigent.

EXEMPLAR PER L'INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS / EJEMPLAR PARA EL INSTITUT D'ESTUDIS BALEÀRICS





ANNEX 7
REPRESENTANT DE L'AGRUPACIÓ I COMPROMISOS D'AQUESTA

Els sotasignats, membres de la mateixa agrupació sense personalitat jurídica,

a) Nomenen representant o apoderat únic de l'agrupació, amb poders suficients per complir les obligacions que, com a beneficiari, corresponen a l'agrupació.

	Nom i llinatges	DNI
representant		
coautor		
coautor		
coautor		
coautor		

b) Es comprometen a no dissoldre l'agrupació fins que hagi transcorregut el termini de prescripció previst a l'article 22 del Decret legislatiu 1/2005, de 24 de juny, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de finances de la comunitat autònoma de les Illes Balears, i als articles 57 i 60 del Decret legislatiu 2/2005, de 28 de desembre, pel qual s'aprova el text refós de la Llei de subvencions.

....., de de 2012

Nom i llinatges de la persona que signa	Signatura

